

Lima, 14 de noviembre de 2016

Señores
PORT LOGISTICS S.A.C.
Presente.-

Att.: Maria Vascones / Connie Redhead
Ref.: Instrucciones de embarque 01 x40' RH con JUGO CONCENTRADO DE MARACUYA CONGELADO

Estimados señores:

Mediante la presente nos es grato saludarlos y a la vez hacerles llegar las instrucciones para el siguiente embarque

Shipper: AGROFRUTOS TRADING S.A.
Consignee: VRIESVEEM DE BERG BV
Notify : VRIESVEEM DE BERG BV
POL / POD: PAITA-PERU / ROTTERDAM-NETHERLAND.
M/V: MSC VAISHNAVI R. N°646R
ETA PAITA: 18/11/2016
BOOKING: 087LIM212108A
Cía. Naviera: MSC

Producto:

100 CIL. DE ACERO CON 25.00 TM NT y 27.00 TM.BT. APROX. CON JUGO CONCENTRADO DE MARACUYA CONGELADO 50° BRIX. ACONDICIONADOS EN 1x40' RH. FCL. VALOR CFR US\$ 170,000.00 (FROZEN PASSION FRUIT JUICE CONCENTRATE 50° BRIX)

***** Los contenedores deberán ser cargados: el día MARTES 15/11/2016 A LAS 11:00AM**

***** Los contenedores deberán estar zeteados a -20°C**

***** Deberán ir con el Clip on prendido para que se vaya enfriando en la carretera Paíta – Sullana*****

Lugar de producción y cargado del contenedor: Calle "D" S/N. de la Zona Industrial Municipal II de Sullana, Sullana, Piura., Contacto: Jose Luis Nieves, NEXTEL: 403*3581

Exportación sujeta al D.S.N° 104-95-EF. (Drawback)

Se utilizará la Factura N° 001-0001207 con fecha 15/11/2016

Se adjunta matriz del B/L, Booking, y carta de temperatura.

Atentamente,
AGROFRUTOS TRADING S.A.


Ivanesa R. Varillas Maceda.

AGROFRUTOS TRADING S.A.

Dpto. de Exportaciones

Tf. 4400653 / 4423993, Fax 4423693 NEXTEL. 405*8542

Cel. 969591022 RPM. *175728

AGROFRUTOS TRADING S.A.
CALLE TUMBES N° 1211 ZONA INDUSTRIAL
TAMBOGRANDE- PIURA, PERU.
PH: 511 4423993 FX: 511 4423693
FDA REG. N 15724205476

BOOKING: 087LIM212108A

VRIESVEEM DE BERG B.V.
MINCKELERSSTAAT 3
6372 PP LANGRAAF
THE NETHERLANDS
CONTACTO : JAHANNES SCHREINER
PH : +49(0)8441-757-519

VRIESVEEM DE BERG B.V.
MINCKELERSSTAAT 3
6372 PP LANGRAAF
THE NETHERLANDS
CONTACTO : JAHANNES SCHREINER
PH : +49(0)8441-757-519

MSC VAISHNAVI R. NQ646R

PAITA-PERU

ROTTERDAM - NETHERLANDS

1x40' RH FCL/FCL
100 STEEL DRUMS CONTAINING:
25.00 MT NT OF FROZEN PASSION FRUIT
JUICE CONCENTRATE 50° BRIX.
(25,000.00 KG NT JUGO CONCENTRADO
DE MARACUYA 50° BRIX CONGELADO)
CUSTOM TARIFF N° 2009.89.20.00
P.O. E-16/834
PERUVIAN ORIGIN
PRODUCER: AGROMAR INDUSTRIAL S.A.
TEMPERATURE -20° C
FREIGHT PREPAID
CLEAN ON BOARD

27,000.00
KG BT APROX



MEDITERRANEAN SHIPPING COMPANY
SHIPPER TEMPERATURE INSTRUCTIONS OF CARRIAGE

TEMPERATURE INSTRUCTIONS FOR SELF SUSTAINED REEFER (SSR) CONTAINERS

VESSEL NAME: _____ MSC VAISHNAVI R.

VOYAGE: _____ NQ646R

- 1.- SHIPPER'S NAME
EMBARCADOR **AGROFRUTOS TRADING SA**
- 2.- CONSIGNEE
CONSIGNATARIO **HIPP GMBH**
- 3.- COMMODITY
PRODUCTO **PASSION FRUIT JUICE CONCENTRATE**
- 4.- PORT OF LOADING
PUERTO DE EMBARQUE **PAITA**
- 5.- PORT OF DISCHARGE
PUERTO DE DESCARGA **ROTTERDAM**
- 5.1. POINT OF DELIVERY
LUGAR DE ENTREGA
- 6.- BOOKING NUMBER **212108A**

7.- CARRYING TEMPERATURE INSTRUCTIONS:
INSTRUCCIONES PARA LA TEMPERATURA:

A) AIR INLET (DELIVERY) SPECIFICATIONS (IN DEGREES CELSIUS)
TEMPERATURA AIRE SUMINISTRADO (EN GRADOS CELSIUS)

(+) CELSIUS
Specify value

(-) CELSIUS -

B) AIR FRESH VENTS SETTING (in CBM / Hr)
APERTURA DE LAMPA

YES
Specify value between 1 and 250 CBM/H

NO
CLOSED

C) DEHUMIDIFICATION (%)
HUMEDAD RELATIVA

YES
Specify value between 60% and 95%

NO
OFF

D) CONTROLLED ATMOSPHERE SYSTEM
SISTEMA DE ATMOSFERA CONTROLADA

YES
Specify values for Oxigene, Carbon Dioxide & Nitrogene

NO

E) COLD TREATMENT
TRATAMIENTO DE FRIO

YES

NO

F) CO2

YES

NO

G) O2

YES

NO

8.- PREFIX AND CONTAINER(S) NUMBER(S)

PREFIJO Y NUMERO DE CONTENEDOR (ES) _____

(*) ONE TEMPERATURE LETTER INSTRUCTION IS ONLY FOR ONE BILL OF LADING
UNA INSTRUCCION DE TEMPERATURA PARA CADA BILL OF LADING

(* *) THE ABOVE MENTIONED INSTRUCTION MUST ALSO BE STAMPED ON THE B/L
LAS INSTRUCCIONES ARRIBA MENCIONADAS DEBEN ESTAR INCLUIDAS EN EL B/L

ISSUED BY: _____

AGROFRUTOS TRADING S.A.


FOR RECEIPT - RECIBIDO

NAME, STATUS IN COMPANY AND
SIGNATURE ON BEHALF OF SHIPPER

MASTER NAME AND SIGNATURE

PLACE - LUGAR:

DATE - FECHA:

 MEDITERRANEAN SHIPPING COMPANY S.A. ("Carrier") MSC Agency Country: PERU City: Lima Address: Avenida Alvarez Calderón N°185 - Piso 5, Lima 27- San Isidro - Perú Tel: 51-1 221-7561 e-mail: PE087-MSCPéru@msc.com		BOOKING CONFIRMATION			
		Booking Number: 087LIM212108A	Date and Time: 14-11-2016		
		Page 1 of 3			
SHIPPER / EXPORTER: AGROFRUTOS TRADING SA Tel: Fax: E-mail:		Nbr of Continuation Pages (if any): Page 1 of 3	Nbr of Reefers Pages (if any): Page 1 of 3		
		B/L or Sea Waybill Number (if Known): XXXXXXXXXXXX	Service Contract Number (if Known):		
CONSIGNEE (if known): HIPP GMBH Tel: Fax: E-mail:		BOOKING PARTY (if different from Shipper/Exporter): Tel: Fax: E-mail:			
NOTIFY PARTY (if known): HIPP GMBH Tel: Fax: E-mail:		SECOND NOTIFY (if known): XXXXXXXXXX Tel: Fax: E-mail:			
EMPTY CONTAINER PICKUP LOCATION:	PICKUP DATE:	EARLIEST DATE FOR GOODS DROP-OFF XXXXXXXXXXXX	LATEST DATE FOR GOODS DROP-OFF XXXXXXXXXXXX		
PRE-CARRIAGE MODE OF TRANSPORT:		FINAL DESTINATION: ROTTERDAM, NETHERLANDS			
PLACE OF RECEIPT (Combined Transport): PAITA (Perú)	PORT OF LOADING: PAITA (Perú)	PORT OF DISCHARGE: ROTTERDAM, NETHERLANDS	PLACE OF DELIVERY (Combined Transport): XXXXXXXXXX		
VESSEL & VOYAGE NO.: MSC VAISHNAVI R. NQ646R	E.T.D.: 18/11/2016	E.T.A.: 05/12/2016	ON-CARRIAGE MODE OF TRANSPORT: XXXXXXXXXX		
		<i>The E.T.D./E.T.A. are estimates only - subject to change without notice.</i>			
Full and complete details of Consignee and Notify Parties (full name, address, telephone number, email and fax if available) must be provided or delays may occur and extra costs and charges may be incurred.		Any Container(s) accepted/returned on dates other than agreed will be subject to detention/demurrage/storage/charges. The carrier reserves the right to cancel this booking should the Container(s) not be loaded/picked-up on the dates agreed.			
CARGO DESCRIPTION FURNISHED BY THE SHIPPER					
QTY of Containers	Equipment Type	Description of Packages and Goods - Harmonised System (H.S.) Code (Continued on attached Continuation Page(s), if applicable)		Gross Cargo Weight	Measurement (always required for out-of-gauge cargo)
1	40' HC REEFER	PASSION FRUIT JUICE CONCENTRATE Cargo condition: FCL/FCL Gate Out Empty: NEPTUNIA PAITA In Gate Full: TPE PAITA		27000 kg	
DECLARED VALUE: XXXXXXXX	DANGEROUS GOODS (Y/N): NO	TECHNICAL NAME: XXXXXXXXX	IMO CLASS:	U.N. NUMBER:	FLASHPOINT:
FREIGHT % CHARGES: <i>Charges not listed are subject to the Carrier's standard tariff unless otherwise agreed in advance (see also Clause 4 on Page 2):</i>					
FRT PREPAID AS PER AGREEMENT					



MEDITERRANEAN SHIPPING COMPANY S.A.

("Carrier")

MSC Agency Country: PERU

City: Lima

Address: Avenida Alvarez Calderón Nº185 - Piso 5, Lima 27- San Isidro - Perú

Tel: 51-1 221-7561 e-mail: PE087-
MSCPerú@msc.com

BOOKING CONFIRMATION

Booking Number:

087LIM212108A

Date and Time:

14-11-2016

Page 2 of 3

TEMPERATURE

Size and Type: 40' HC REEFER	Operating (Y/N): YES	Setting Temperature in degrees Celcius: -20.00 °C
--	--------------------------------	---

SPECIAL REQUERIMENTS

Cold Treatment (Y/N): NO	Dehumidification (Y/N; if yes, specify %): OFF	Controlled Atmosphere (Y/N):
Bulb Mode (Y/N): NO	Vent Setting (Open / Closed; if "Open" specify Cubic meters per Hour): CLOSED	Set Point Change (Y/N): XXXXXXXXXX
CO2:	O2:	



MEDITERRANEAN SHIPPING COMPANY S.A.

("Carrier")

MSC Agency Country: PERU

City: Lima

Address: Avenida Alvarez Calderón N°185 - Piso 5, Lima 27- San Isidro - Perú

Tel: 51-1 221-7561 e-mail: PE087- MSCPerú@msc.com

BOOKING CONFIRMATION

Booking Number:

087LIM212108A

Date and Time:

14-11-2016

Page 3 of 3

Terms and conditions of the Carrier's Bill of Lading or Sea Waybill ("Contract of Carriage" - available at https://www.msc.com/che/contract-of-carriage) apply as from the issuance of this Booking Confirmation as if incorporated by reference.

Por la presente nos dirigimos a ustedes para informales acerca de las responsabilidades que significan para el embarcador y/o consignatario la aceptación de un "booking confirmation", el perjuicio de los términos y condiciones expresado en el mismo.

1.- Términos Generales

Los términos y condiciones de conocimiento de embarque (Bill of Lading or Sea Waybill) se incluyen desde la emisión del Booking (Ver cláusulas en Web site MSC).

El Booking es un contrato entre comerciante (embarcador/consignatario) y MSC.

El comerciante (Embarcador/consignatario) es responsable de suministrar la correcta y verdadera descripción de mercadería, siendo responsable de los mayores gastos y costos, además de los daños y pérdidas.

2.- Sobre la mercadería, embalaje y peso del contenedor, el comerciante (embarcador/consignatario) debe considerar lo siguiente:

La declaración de mercadería peligrosa del embarcador debe ser consistente con las regulaciones aplicables y que MSC pueda confiar en ella.

Mercadería incluye todo tipo de material de embalaje el que debe incluirse en el peso total declarado para cada contenedor, debiendo cumplir con todas las regulaciones inclusive de restricciones de importación.

El embarcador deberá verificar el peso antes una declaración errada incide en la seguridad de la nave (No debe exceder el peso máximo indicado para cada contenedor).

En caso de incumplimiento MSC reserva el derecho de los ajustes/cambios necesarios siendo el comerciante (embarcador/consignatario) responsable de indemnizar a MSC por las consecuencias de su incumplimiento.

3.- Flete y cargos

La tarifa y gastos aplicables, es la vigente en el momento en que MSC toma posesión de las mercaderías, salvo pacto en contrario.

4- Empleo de agentes intermediarios

En caso el comerciante (embarcador/consignatario) emplee un agente, ese agente tiene que ser parte de este contrato, y podrá recibir los OBL y confirmar instrucciones a MSC mientras el comerciante no lo desautorice por escrito ante MSC. El comerciante no podrá liberarse de sus obligaciones frente a MSC alegando que el agente actuó sin su autorización.

5.- Daños a la carga por causas atmosféricas
Salvo que la carga sea transportada en un contenedor refrigerado operativo, MSC No es responsable por pérdidas o daños causados por variación de condiciones atmosféricas.

6.- Precintos del contenedor

El comerciante (embarcador / consignatario) se deberá asegurar de que los precintos/sellos colocados al contenedor sean acordes con las regulaciones respectivas.

7.- Fumigación / Fitosanitaria

Es obligación del comerciante (embarcador/consignatario) entregar los certificados de fumigación y/o fitosanitarios a tiempo para su presentación a las autoridades,

8.- Gastos extras

Las autoridades pueden imponer gastos extras al flete y a otros mencionados en el tarifario del transportista, los que deben ser pagados por el comerciante (embarcador/consignatario) antes de la entrega de las mercaderías.

9.- Sanciones y leyes de control de importaciones/exportaciones

El comerciante (embarcador/consignatario) deberá responder frente a MSC o por cualquier sanción aplicable al comercio y las leyes de control de importaciones/exportaciones, y de indemnizar a MSC por todos los costos, pérdidas, daños y consecuencias que se deriven de su incumplimiento. Más aún, MSC se reserva el derecho de asegurar el cumplimiento con las sanciones que corresponda. Independiente de lo antes mencionado, es esencial que se sigan las políticas de cumplimiento, incluyendo, si es necesario, usar un Booking especial, revisar la carga y obtener cartas de responsabilidad.

10.- Envíos de Conocimiento de embarques (B/L) o Sea Waybills

Los B/Ls o Sea Waybills estarán disponibles en la oficina del agente para su recojo por el comerciante (embarcador/consignatario); En caso de envíos a solicitud del comerciante, se hará por su cuenta y riesgo.

13.- Modo de transporte, nave y número de viaje

El comerciante (embarcador/consignatario), Declara que la información proporcionada en estos casilleros es la conocida al momento del Booking. MSC se reserva el derecho de modificar cualquiera de ellos.

11.- Multas por declaración tardía

Si MSC es multado como consecuencia de tardía, incompleta o errónea declaración del comerciante, éste debe indemnizar a MSC por dicha multa y por todos los costos, gastos y pérdidas que ello le genere.

12.- La información proporcionada en este formato será usada para emitir el contrato de transporte definitivo.

13.- Debe colocarse Firma, fecha y sello, además de indicar la persona a cargo de confirmar el Booking igual que su teléfono y e-mail.

14.- Indicar aquí cualquier cláusula requerida por la ley local o práctica comercial, siempre que no esté en conflicto con cualquiera de los términos en este formato o en el conocimiento de embarque o en el Sea Waybill. Si tuviere alguna duda sobre si una cláusula local es apropiada, sírvase consultarla al área legal de MSC (ver restricciones locales en Web site MSC)

La guía antes mencionada solo tiene por finalidad orientar al cliente, prevaleciendo las cláusulas del "Booking confirmation" y del "conocimiento del embarque".

15.- El transportista (MSC) no tiene obligación ni responsabilidad alguna por cualquier pérdida de calor o daño de las mercancías, por la variación natural en la temperatura atmosférica durante el período de invierno, y / o causado por un inadecuado embalaje de los bienes para su transporte en contenedores dry-van, y / o vicio propio de los bienes en tales temperaturas

CLAUSES FOR LOCAL REQUIREMENTS